

32002R0179

1.2.2002 ÚRADNÝ VESTNÍK EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV L 31/25

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 179/2002

z 28. januára 2002,

ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 2792/1999 ustanovujúce podrobné pravidlá a opatrenia, ktoré

sa týkajú štrukturálnej pomoci spoločenstva v sektore rybného hospodárstva

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

najmä na jej články 36 a 37,

so zreteľom na návrh Komisie (1),

so zreteľom na stanovisko Európskeho parlamentu (2),

so zreteľom na stanovisko Hospodárskeho a sociálneho výboru

(3),

keďže:

(1) Nariadenie (ES) č. 2792/1999 (4) obsahuje najmä ustanovenia, ktoré súvisia s uplatňovaním viacročných usmerňovacích programov pre rybárske flotily.

(2) Rozhodnutím 2002/70/ES sa mení a dopĺňa rozhodnutie 97/413/ES o cieľoch a podrobných pravidlách reštrukturalizácie sektora rybného hospodárstva spoločenstva

na obdobie od 1. januára 1997 do 31. decembra

2001 s úmyslom dosiahnuť trvalú rovnováhu medzi

zdrojmi a ich využívaním (5); predlžuje sa ním najmä doba

platnosti rozhodnutia do 31. decembra 2002.

(3) Kvôli posilneniu medzinárodných opatrení na predchádzanie a odstránenie ilegálneho, nehláseného a neregulovaného rybolovu by sa nemala poskytovať štátna pomoc

na trvalý prevod rybárskych plavidiel na niektoré tretie

krajiny, ktoré príslušné regionálne rybárske organizácie

označili za krajiny povoľujúce rybolov takým spôsobom,

ktorý ohrozuje efektívnosť medzinárodných ochranárskych

opatrení.

(4) Je vhodné sprísniť podmienky na stiahnutie spojené so

zavedením nových kapacít v tých segmentoch, v ktorých

zatiaľ neboli splnené ročné ciele.

(5) Z tohto dôvodu by sa mali zmeniť a doplniť niektoré ustanovenia

nariadenia (ES) č. 2792/1999,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

ČLÁNOK 1

Týmto sa nariadenie (ES) č. 2792/1999 mení a dopĺňa takto:

1. V článku 4 (3) sa text „1. máj 2001“ nahrádza textom „1. máj 2002“.

2. Prvý pododsek článku 6 (2) sa nahrádza takto:

„V prípade plavidiel s celkovou dĺžkou menšou než 12 metrov, iných než trawler, ktoré už sú zaregistrované v Registri rybárskych plavidiel spoločenstva, môžu členské štáty predložiť žiadosť na jasne určené a kvantifikované zvýšenie kapacitných cieľov zameraných na zvyšovanie bezpečnosti, zlepšovanie navigácie na mori, hygieny, kvality výrobkov a pracovných podmienok za predpokladu, že tieto opatrenia nepovedú k zvýšeniu miery využívania príslušných zdrojov.“

3. Do článku 7 (3) b) sa vkladá tento bod:

„iv) ak tretia krajina, na ktorú sa má plavidlo previesť, nie je zmluvnou ani spolupracujúcou stranou príslušných regionálnych rybárskych organizácií, táto krajina nebola týmto organizáciami označená za krajinu, ktorá povoľuje rybolov takým spôsobom, ktorý ohrozuje efektívnosť medzinárodných ochranárskych opatrení. Komisia bude

pravidelne uverejňovať zoznam príslušných krajín v sérii
C Úradného vestníka Európskych spoločenstiev.“

4. Článok 9 (1) sa nahrádza takto:

„1. Bez toho, aby boli dotknuté podmienky ustanovené v druhom pododseku článku 3 (3), štátna pomoc na obnovu a modernizáciu flotily sa poskytne iba za týchto podmienok a podmienok ustanovených v článku 6 a v prílohe III a za predpokladu, že sa plnia celkové ročné ciele viacročného usmerňovacieho programu:

a) v prípade, že sa ročné ciele pre príslušné segmenty plnia, členské štáty musia zabezpečiť, aby bolo v období od roku 2000 do roku 2006, na ktoré sa vzťahujú programy na zavádzanie nových kapacít so štátnou pomocou kompenzované sťahovaním kapacít bez štátnej pomoci, ktoré sú v súhrne, a pokiaľ ide o tonáž aj výkon, najmenej rovnaké ako nové kapacity zavedené v príslušných segmentoch;

b) v prípade, že ročné ciele pre príslušné segmenty ešte nie sú splnené, členské štáty musia do 30. júna 2002 zabezpečiť, aby bolo v období od roku 2000 do roku 2001 zavádzanie nových kapacít so štátnou pomocou v príslušných segmentoch kompenzované sťahovaním kapacít bez štátnej pomoci, ktoré sú v súhrne, a pokiaľ ide o tonáž aj výkon, najmenej o 30 % väčšie než novo zavedené kapacity; v období od 1. januára 2002 do 30. júna 2002 musia byť stiahnuté kapacity najmenej o 35 % väčšie než novo zavedené kapacity.

(1) Ú. v. ES C 270 E, 25.9.2001, s. 80.

(2) Stanovisko poskytnuté 25. októbra 2001 (zatiaľ neuverejnené v úradnom).

(3) Stanovisko poskytnuté 17. októbra 2001 (zatiaľ neuverejnené v úradnom vestníku).

(4) Ú. v. ES L 337, 30.12.1999, s. 10. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1451/2001 (Ú. v. ES L 198, 21.7.2001, s. 9).

(5) Ú. v. ES L 31, 1.2.2002, s. 77.

04/zv. 5 SK Úradný vestník Európskej únie 327

Stiahnuté kapacity sa môžu nahradiť iba novými kapacitami, ktoré sa zavádzajú so štátnou pomocou tak, ako je ustanovené v tomto bode;

c) ak sa to netýka kapacity meranej buď tonážou, alebo výkonom, môže sa štátna pomoc poskytnúť aj na vybavenie alebo modernizáciu plavidiel.

Rada, konajúc v súlade s postupom ustanoveným v článku 37 Zmluvy, rozhodne do 30. júna 2002 o všetkých potrebných zmenách ustanovení tohto odseku, ktoré sa majú uplatňovať od 1. júla 2002.“

5. Článok 16 (2) sa nahrádza takto:

„2. Členské štáty môžu poskytovať finančné kompenzácie rybárom alebo vlastníkom plavidiel v prípade, že právne predpisy spoločenstva ustanovujú technické obmedzenia na používanie určitého výstroja alebo rybolovných metód; táto pomoc je určená na pokrytie technickej zmeny a nie je možné vyplácať ju dlhšie než šesť mesiacov.“

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť tretí deň odo dňa jeho uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskych spoločenstiev.*

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a je priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 28. januára 2002

Za Radu

predseda

J. PIQUÉ I CAMPS
328 SK Úradný vestník Európskej únie 04/zv. 5